

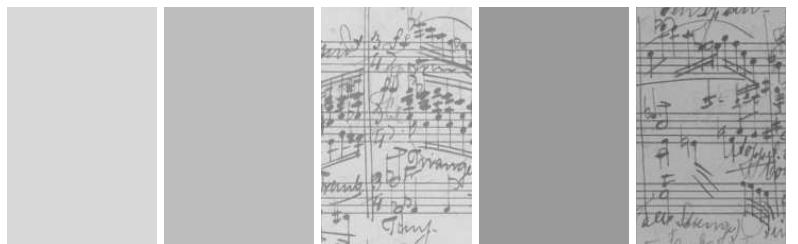
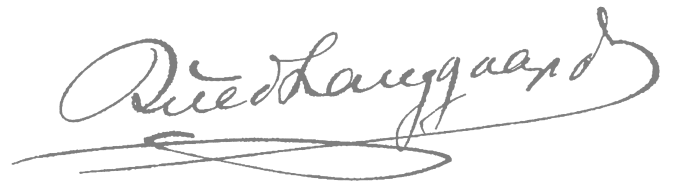
Rued Langgaard  
AUBADE (MORGENSTÄNDCHEN)

1907

BVN 23

FOR VIOLIN OG KLAVER  
FOR VIOLIN AND PIANO

Kritisk udgave ved  
Critical edition by  
Bendt Viinholt Nielsen



Rued Langgaard: Aubade (Morgenständchen) (BVN 23)

Kritisk udgave ved Bendt Viinholt Nielsen

© 1907 / 2020 Rued Langgaard Udgaven og Edition Wilhelm Hansen AS, København

BVN-numre refererer til Bendt Viinholt Nielsen: *Rued Langgaards Kompositioner. Annoteret værktegnelse. (Rued Langgaard's Compositions. An Annotated Catalogue of Works: With an English Introduction)*. Odense Universitetsforlag, 1991.

Hovedredaktør for Rued Langgaard Udgaven: Bendt Viinholt Nielsen.  
Layout: Hans Mathiasen.

Rued Langgaard Udgaven er etableret i 2000 med støtte fra Carlsbergfondet.  
Den her foreliggende udgivelse er støttet af Carlsbergfondet (2020-2021).

Rued Langgaard Udgaven skylder fondet tak for den velvillige støtte.

Tak til violinisten Gunvor Sihm og pianisten Berit Johansen Tange for nyttige oplysninger.

Rued Langgaard Udgaven  
c/o Edition Wilhelm Hansen AS  
Bornholmsgade 1A  
1266 København K  
Danmark  
[www.wisemusicclassical.com/publishers/edition-wilhelm-hansen](http://www.wisemusicclassical.com/publishers/edition-wilhelm-hansen)  
[www.langgaard.dk](http://www.langgaard.dk)

ISBN: 978-87-598-4389-5  
ISMN: 979-0-66134-697-5  
WH33395

Spilletid: 5½ minut.

*Tilegnet Axel Gade (1860-1921)*

Rued Langgaard: Aubade (Morgenständchen) (BVN 23)

Critical edition by Bendt Viinholt Nielsen

© 1907 / 2020 Rued Langgaard Udgaven and Edition Wilhelm Hansen AS, Copenhagen

BVN numbers refer to Bendt Viinholt Nielsen: *Rued Langgaards Kompositioner. Annoteret værktegnelse. (Rued Langgaard's Compositions. An Annotated Catalogue of Works: With an English Introduction)*. Odense Universitetsforlag, 1991.

General editor of The Rued Langgaard Edition: Bendt Viinholt Nielsen.  
Editorial assistant for the present publication: Ole Ugilt Jensen.  
Layout: Hans Mathiasen.

The Rued Langgaard Edition was established in 2000 with the support of the Carlsberg Foundation.  
The present publication was subsidised by the Carlsberg Foundation (2020-2021).

The Rued Langgaard Edition would like to express its great gratitude to the foundation for its willing support.

Thanks to violinist Gunvor Sihm and pianist Berit Johansen Tange for useful information.

The Rued Langgaard Edition  
c/o Edition Wilhelm Hansen AS  
Bornholmsgade 1A  
DK-1266 Copenhagen K  
Denmark  
[www.wisemusicclassical.com/publishers/edition-wilhelm-hansen](http://www.wisemusicclassical.com/publishers/edition-wilhelm-hansen)  
[www.langgaard.dk](http://www.langgaard.dk)

ISBN: 978-87-598-4389-5  
ISMN: 979-0-66134-697-5  
WH33395

Duration: 5½ minutes.

*Dedicated to Axel Gade (1860-1921)*



## INDHOLD

OM UDGAVEN .....	3
OM <i>AUBADE (MORGENSTÄNDCHEN)</i> .....	4
AUBADE (MORGENSTÄNDCHEN) .....	5
KILDE OG KRITISK BERETNING .....	12

## CONTENTS

ABOUT THIS EDITION .....	3
ABOUT <i>AUBADE (MORGENSTÄNDCHEN)</i> .....	4
AUBADE (MORGENSTÄNDCHEN) .....	5
SOURCE AND CRITICAL COMMENTARY .....	12

---

## OM UDGAVEN

Denne kritiske udgave af *Aubade (Morgenständchen)* er baseret på førsteudgaven, der blev publiceret af Wilhelm Hansens Musikforlag i 1907 (WH 14097). Langgaards manuskript (trykmanuskriptet) er forsvundet, og der kendes ingen eksemplarer af den trykte udgave med komponistens korrektioner.

Udgiverens tilføjelser og rettelser er typografisk markeret i partituret ved hjælp af skarpe parenteser og buer med brudt streg. Orienteringsfortegn i runde parenteser skyldes også udgiveren.

Der henvises i øvrigt til *Kilde og kritisk beretning* s. 12.

## ABOUT THIS EDITION

This critical edition of *Aubade (Morgenständchen)* is based on the first edition of the work published by Wilhelm Hansen's Music Publishing House in 1907 (WH 14097). Langgaard's original manuscript (the printer's copy) has disappeared and there are no known copies of the printed edition with the composer's corrections.

The editor's additions and emendations are indicated typographically in the score by square brackets and broken-line slurs and ties. Cautionary accidentals in round brackets are also editorial.

For further information see *Source and critical commentary* p. 12.



## OM AUBADE (MORGENSTÄNDCHEN)

Stykket er komponeret i Arild (på Kullen, Sverige) af den 14-årige Rued Langgaard i august 1907. Allerede i december samme år forelå den trykte udgave på Wilhelm Hansens Musikforlag med tilegnelse til violinisten Axel Gade (1860-1921). Axel Gade, der var søn af komponisten Niels W. Gade, var gennem sit ægteskab med Rued Langgaards faster, Anna Langgaard, onkel til Rued Langgaard. Axel Gade opførte *Aubade* den 19. januar 1908 i København med komponisten (eller hans mor, Emma Langgaard) ved klaveret. Denne opførelse er den tidligste, der kendes.

Den første indspilning af *Aubade* udkom i 2003 i Serguei Azizian og Anne Ølands fortolkning (Rued Langgaard: *Violin Sonatas vol 2*. Dacapo 8.226006). I 2018 indspillede Gunvor Sihm og Berit Johansen Tange stykket som led i deres samlede udgivelse af Langgaards værker for violin og klaver (*Complete Works for Violin and Piano vol. 3*, Dacapo 8.226132).

*Bendt Viinholt Nielsen*

## ABOUT AUBADE (MORGENSTÄNDCHEN)

The piece was composed in Arild (at Kullen, Sweden) by the 14-year-old Rued Langgaard in August 1907. Already in December of the same year, the printed edition was released at Wilhelm Hansen's Music Publishing House with dedication to the violinist Axel Gade (1860-1921). Axel Gade, who was the son of the composer Niels W. Gade, was through his marriage to Rued Langgaard's aunt, Anna Langgaard, uncle to Rued Langgaard. Axel Gade performed *Aubade* on 19 January 1908 in Copenhagen with the composer (or his mother Emma Langgaard) at the piano. This performance is the earliest known.

The first recording of *Aubade* was released in 2003 in Serguei Azizian and Anne Øland's interpretation (Rued Langgaard: *Violin Sonatas vol 2*. Dacapo 8.226006). In 2018, Gunvor Sihm and Berit Johansen Tange recorded the piece as part of their complete recording of Langgaard's works for violin and piano (*Complete Works for Violin and Piano vol. 3*, Dacapo 8.226132).

*Bendt Viinholt Nielsen*

# Aubade

(Morgenständchen)

Rued Langgaard  
(BVN 23)

*Allegretto con sentimento*

Violino

Piano

The first system of the score consists of two staves. The Violino staff is in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 6/8 time signature. It begins with a whole rest for the first two measures, followed by a melodic line starting on a half note G5, moving to F#5, E5, D5, and ending with a quarter rest. A dynamic marking of *p* is placed below the first note. The Piano staff is in bass clef with the same key signature and time signature. It features a dense accompaniment of chords in the left hand, marked *legato*. The right hand has a melodic line that mirrors the violin's entry, starting on a half note G5, moving to F#5, E5, and D5, with a dynamic marking of *p*.

6

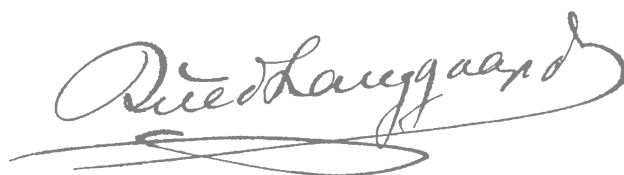
The second system continues from measure 6. The Violino staff has a melodic line with a half note G5, followed by quarter notes F#5, E5, and D5, ending with a quarter rest. The Piano staff continues its accompaniment with chords in the left hand and a melodic line in the right hand that includes a half note G5, quarter notes F#5, E5, and D5, and a final quarter note G5. A dynamic marking of *p* is present.

12

The third system continues from measure 12. The Violino staff has a melodic line with a half note G5, followed by quarter notes F#5, E5, and D5, ending with a quarter rest. The Piano staff continues its accompaniment with chords in the left hand and a melodic line in the right hand that includes a half note G5, quarter notes F#5, E5, and D5, and a final quarter note G5. A dynamic marking of *p* is present.

18

The fourth system continues from measure 18. The Violino staff has a melodic line with a half note G5, followed by quarter notes F#5, E5, and D5, ending with a quarter rest. A dynamic marking of *fz* is placed below the first note. The Piano staff continues its accompaniment with chords in the left hand and a melodic line in the right hand that includes a half note G5, quarter notes F#5, E5, and D5, and a final quarter note G5. A dynamic marking of *fz* is present.



## KILDE OG KRITISK BERETNING

### KILDE

#### Trykt udgave 1907

*à Mr. Axel Gade. / AUBADE / (MORGENSTÄNDCHEN) / pour / piano et violon / par / Rud Immanuel Langgaard. / [...] / Copenhagen & Leipzig. / Wilhelm Hansen, Éditeur. /*

Titel, 7 sider, 34,5 × 27 cm. Pladenr. 14097 [1907].

Forneden s. 7: *Wilhelm Hansens Nodestik- og Tryk, Kjöbenhavn.*

Indlagt violinstemme med samme titelblad samt 2 nodesider.

### REDAKTIONSGRUNDLAG

Udgaven er baseret på ovennævnte førsteudgave. Ingen kilder i autograf kendes.

### RETNINGSLINJER FOR UDGAVEN

Udgiverens tilføjelser og rettelser er typografisk markeret i partituret ved hjælp af skarpe parenteser; tilføjede buer er angivet med brudt streg. Orienteringsfortegn i runde parenteser skyldes udgiveren.

## SOURCE AND CRITICAL COMMENTARY

### SOURCE

#### Printed edition 1907

*à Mr. Axel Gade. / AUBADE / (MORGENSTÄNDCHEN) / pour / piano et violon / par / Rud Immanuel Langgaard. / [...] / Copenhagen & Leipzig. / Wilhelm Hansen, Éditeur. /*

Title, 7 pages, 34.5 × 27 cm. Plate no. 14097 [1907].

Below on p. 7: *Wilhelm Hansen Engraving and Print, Copenhagen.*

Violin part included comprising the same title page and 2 pages of music.

### TEXTUAL BASIS OF THE EDITION

The edition is based on the above described first edition. No autograph sources are known.

### EDITORIAL GUIDELINES

The editor's additions and emendations are indicated typographically in the score by square brackets; however, added slurs and ties are shown with broken lines. Cautionary accidentals in round brackets are editorial.